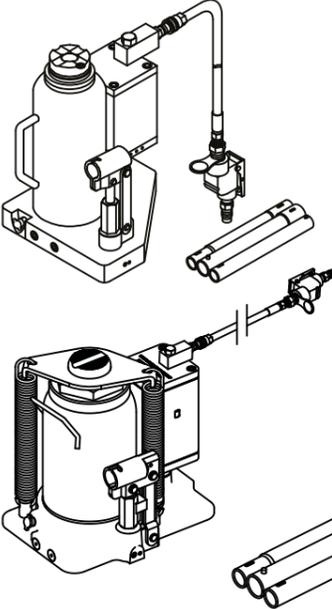




**Original instruction**  
**Ursprüngliche Anweisung**  
**Instructions originales**  
**Originele instructie**  
**Instrucciones originales**  
**Istruzioni in versione originale**



**18202 - 20 Ton**

**18206 - 20 Ton**

**OWNER'S RESPONSIBILITY**  
The owner and/or operator must have an understanding of these operating instructions and the following warnings before using the jack. It is necessary that the operator can watch the lifting device and the load during all movements. It is not allowed to work under the raised load until it is secured by suitable means.

- WARNING**
- This is a lifting device only. It is not allowed to work under the raised load until it is secured by suitable means (see figure 1).
  - Do not move the load while on the jack.
  - Do not operate your jack with passengers in the vehicle or leaning against it.
  - Do not exceed the rated load
  - Do not use any type of extenders without authorisation by qualified personnel.
  - Always wear safety glasses when using the equipment.
  - Use only on hard level surface capable of sustaining the load (see figure 2).
  - Make sure that the lift point is stable and properly centered on the jack saddle.
  - It is your responsibility to keep warning decals legible and intact. Replacement decals may be obtained from the factory.
  - Study, understand, and follow all instructions provided with this jack prior to operation.
  - Failure to follow these warnings may result in loss of load, damage to jack, or failure resulting in property damage, personal, or fatal injury.
  - The owner shall retain this manual for future reference to important warnings, operating and maintenance instructions.
  - This jack is filled with OMEGA hydraulic jack oil. When use in extreme low temperature, please replace with OMEGA hydraulic oil. Never use brake fluid, alcohol, glycerin, detergent, motor oil or dirty oil. Improper oil can cause serious internal damage to the jack. For more information on jack oil please contact local service centers.

**INSPECTION**

- Visual inspection shall be made before each use of the jack, checking for leaking hydraulic fluid, and damaged, loose or missing parts.
- The owner and/or the user shall be aware that repair of this equipment may require special knowledge and facilities. It is recommended to have an annual inspection of the jack done by an authorized service center and that any defect parts be replaced with genuine OMEGA parts.

**INSTRUCTIONS BEFORE USE**

- CHECK OIL LEVEL**  
With the jack in an upright position and the ram completely retracted, open the release valve by turning release assembly counterclockwise. Remove the filler plug, oil should be just up to the hole(see figure 3). Fill if necessary with good grade hydraulic jack oil.
- Do not use brake fluid or motor oil!**
- LUBRICATE INTERNAL COMPONENT**  
Turn the release valve clockwise to handle several strokes to assure proper internal lubrication.
- BLEED HYDRAULIC SYSTEM**  
Close valve by turning clockwise and remove the filler plug. Insert the handle into the socket and pump the jack up to full height, then reinstall the filler plug.
- NOISE LEVEL**  
Always wear earplugs when operating the jack.

**MAINTENANCE**

- When the jack is not in use, keep the ram completely retracted and the release valve closed.
- Keep the jack clean and apply lubricating oil to all pivoting sections every three months, or more often when it is used in a dusty work environment.
- Frequently check oil level. For procedure see "INSTRUCTIONS BEFORE USE".
- Check the pump piston and piston rod periodically for signs of rust or corrosion. Clean exposed area with clean oiled cloth.



**SHINN FU EUROPE B.V.**  
Etter Leur - The Netherlands  
http://www.sfeu.nl e-mail: sales@sfeu.nl



MT20



**OPERATION INSTRUCTIONS**

- Do not operate the device in severe conditions, e.g. extreme climates, freezer application, strong magnetic fields, potentially explosive atmosphere.
- The life time of the jack should be 50 years.
- It is strictly prohibited to lift any person.
- Be careful of handling of loads, the nature of which could lead to dangerous situation, e.g. molten metal, acids, radiating materials, especially brittle loads.
- The jack is designed to work at rated load in a temperature range of -20°C to +50°C
- The hydraulic jack shall be operated by additional person to lower manually force on handle.
- No modifications shall be carried out which adversely affect the compliance of the jack with the standard EN 1494+A1.

**Raising a vehicle, be sure to set the parking brake and block the wheels (see figure 4).**

- 1. LIFTING**
- Turn the release knob in counterclockwise, to lower the lifting ram. Position the jack under the desired vehicle lifting point supported by the car manufacturer (Solid ground free from oil or slippage material).
  - Be sure that load is centered. Close the release valve by turning the release knob clockwise firmly.
  - Operate the jack by pumping the jack handle or foot pedal (see figure 5).
- 2. LOWERING**
- Open the release valve by SLOWLY turning the release knob counterclockwise (see figure 6). Move the jack out of the vehicle only until the lifting arm reaches its lowest position.

**TROUBLE SHOOTING**

- Jack won't lift load or full rated capacity**  
Release valve may not be tightly closed - Check valve; close if necessary (see "instructions before use")  
Jack may be low on oil - Check oil; add clean oil in necessary (see "instructions before use")  
Jack may be air bound - Bleed system (see "instructions before use")

- Jack lowers under load**  
Release valve may not be tightly closed - Check valve; close if necessary (see "instructions before use")  
Jack may be air bound - Bleed system (see "instructions before use")

- Pump feels spongy**  
Jack may be low on oil - Check oil; add clean oil in necessary (see "instructions before use")  
Jack may be air bound - Bleed system (see "instructions before use")

- Handle raises or flips back under load**  
Jack may be air bound - Bleed system (see "instructions before use")

- Jack can't lift full height**  
Jack may be low on oil - Check oil; add clean oil in necessary (see "instructions before use")  
Jack may be air bound - Bleed system (see "instructions before use")

- Jack can't lower completely**  
Moving parts in the lifting mechanism may need lubrication (see "instructions before use")

**NOTE : If the above procedures can not remedy the problem, the product should be taken to a local service center for further examination.**

**VERANTWOORDELJKHEID DES GEBRUIKERS**  
Der Eigentümer und/oder der Benutzer muß diese Bedienungsanleitung und die Anweisungen/Warnungen kennen bevor das Gerät in Gebrauch genommen wird. Dies ist ausschließlich eine Hebevorrichtung. Es ist notwendig, dass der Bediener die Hebevorrichtung während aller Bewegungen im Auge behält. Es ist nicht gestattet, unter der gehobenen Ladung zu arbeiten, bis diese durch geeignete Mittel gesichert ist.

**WARNING**

- Dieser Wagenheber ist nur zum Heben von Objekten vorgesehen und muß von einem adäquaten Hilfsmittel unterstützt werden. (Siehe Abbildung "1")
- Achten Sie darauf, daß der gehobene Gegenstand auf dem Heber sicher nicht bewegt.
- Achten Sie darauf, daß während des Gebrauches keine Personen in dem Fahrzeug sitzen oder gegen das Fahrzeug lehnen.
- Überschreiten Sie die zulässigen Lasten nicht.
- Verwenden Sie keine Verlängerungen oder andere Hilfsmittel ohne Zustimmung von einer autorisierten Person.
- Tragen Sie eine Sicherheitsbrille während der Arbeit mit diesem Jack.
- Verwenden Sie den Heber nur auf geradem und festem Untergrund, der die angegebenen Lasten tragen kann (Siehe Abbildung "2").
- Achten Sie darauf, daß der Heber zentral und stabil mit seinem Tragepunkt unter dem Objekt und dem Hebepunkt steht.
- Die Jacke ist für einen Betrieb bei Umgebungstemperaturen zwischen -20° und +50° zu verwenden.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch die mitgelieferten Anleitungen sorgfältig durch.
- Verwenden Sie den Heber nur auf geradem und festem Untergrund, der die angegebenen Lasten tragen kann (Siehe Abbildung "2").
- Lesen Sie vor dem Gebrauch die mitgelieferten Anleitungen sorgfältig durch.
- Einem Mißbrauch dieser Gebrauchsanweisungen kann einen Schaden an Heber und/oder am fahrzeug und/oder einer Person zur Folge haben.
- Diese Anleitung sollte gut aufbewahrt werden, um zu einem späteren Zeitpunkt für die Bedienung und/oder pflege zur Verfügung zu stehen. Dieser Wagenheber ist mit OMEGA hydraulischem Heberöl abgefüllt. Beim Gebrauch unter extrem niedrigen Temperaturen ersetzen Sie bitte das Öl durch OMEGA hydraulischem Heberöl. Benutzen Sie NIE Bremsflüssigkeit, Alkohol, Glycerin, Reinigungsmittel, Motoröl oder verschmutztes Öl. Verschmutztes Öl kann innere Beschädigungen zur Folge haben, wodurch der Treiberwerkher nicht mehr funktionieren wird. Für weitere information über Öl wenden Sie sich bitte an einen örtlichen Service Center.

**ANWISUNGEN VOR DER BENUTZUNG**

- ÖLSTAND KONTROLLE**  
Setzen Sie den Wagenheber gerade in eingeklappten Zustand und öffnen Sie die Öllinie (siehe Anweisungen vor der Benutzung). Der Ölstand muß genau bis zur Öffnung reichen(Siehe Abbildung "3"). Bei Bedarf kann das Öl mit hochwertigem Hydraulik Öl nachgefüllt werden.
- KEIN BREMS-ODER MOTORÖL VERWENDEN!!**
- SCHMIEREN DER WICHTIGEN INNENTEILE**  
Mit offener Ventilschraube ein paar mal das Handstück bewegen/pumpen, um eine gute Verteilung des Schmierstoffes zu gewährleisten.
- ENTLÜFTEN DES HYDRAULISCHEN SYSTEMS**  
Während des Transportes ist es möglich, daß Luft in das system kommt, welches eine Behinderung der Bremswirkung verursacht. Um das System zu entlüften, muß erst das Ventil gut dicht gemacht werden. Drehen Sie das Handstück in die Halterung und pumpen Sie den Heber ganz nach oben.
- SCHALL NIVEAU**  
Sie gehören immer Ohrschützer zu tragen.

**ANWISUNGEN VOR DER BENUTZUNG**

- Wenn Sie den Wagenheber nicht benötigen, senken Sie den Heber in niedrigste Position und schliessen Sie das Abbläventil.
- Halten Sie den Heber sauber. Bringen Sie alle drei Monate Schmierstoffe auf alle sich bewegenden Teile.

**RESPONSABILIDAD DEL USUARIO**  
El propietario y/o operario debe leer estas instrucciones de operación y las siguientes precauciones antes de utilizar el equipo. Se trata tan solo de un aparato auto para el levantamiento de cargas. El operario deberá supervisar el aparato de levantamiento y la carga durante todo el proceso. No se permite operar bajo la carga levantada hasta que esta no esté sujeta con los medios adecuados.

**ATENCIÓN**

- Esto es solamente un dispositivo de elevación. La carga debe ser soportada por otro tipo de equipo más adecuado (ver figura 1).
- No mover la carga mientras ésta se encuentre sobre el hidráulico.
- No operar con el hidráulico con pasajeros en el vehículo o apoyados sobre éste.
- No excederá el ratio de carga.
- No utilizar ningún tipo de extensiones sin autorización del personal cualificado.
- Usar gafas de seguridad mientras se maneja este equipamiento.
- Usar sobre superficies resistentes capaces de sostener la carga (ver figura 2).
- Asegúrese de que el punto de elevación es estable y debidamente centrado.
- Ea su responsabilidad mantener los avisos de advertencia legibles e intactos. Repuestos Para estos avisos se pueden obtener en fábrica.
- Estudie, entienda y siga todas las instrucciones de trabajo con este gato antes de proceder a su uso.
- No seguir de estas advertencias puede resultar en pérdidas de la carga, daño del gato, o fallos resultantes en daño de la propiedad, personal o heridas fatales.
- El usuario debe guardar este manual para futuras referencias a advertencias, uso e instrucciones de mantenimiento.
- Este gato esta relleno con aceite hidráulico. Cuando trabaje en extremadamente bajas temperaturas, reponga OMEGA. Nunca utilice liquido de frenos, alcohol, glicerina, detergente, aceite para motores o aceite sucio. Aceite inadecuado puede causar serios daños internos inutilizando el gato. Para más información sobre el tipo de aceite contacte a su centro local de asistencia.

**INSPECCIÓN**

- Una inspección visual debe ser realizada antes de cada uso, comprobando periódicamente de líquido hidráulico o daños, pérdidas o rotura de partes.
- El propietario y/o usuario debe ser consciente de que la reparación de estos equipos debe requerir un conocimiento profesional así como los utensilios adecuados. Se recomienda realizar una inspección anual del gato llevada a cabo por un servicio autorizado y el que las partes defectuosas sean reemplazadas por repuestos originales.

**INSTRUCCIONES ANTES DE USO**

- COMPROBAR EL NIVEL DE ACEITE**  
Con el gato en posición recta, abrir la válvula de liberación girando el ensamblaje de liberación en dirección contraria a la dirección de las agujas del reloj. Retirar el envoltorio del tapón. Colocar aceite justo en la abertura del agujero (ver figura 3). Rellenar, si fuera necesario con aceite para gatos.
- No usar líquido de frenos o aceite de motor!**
- LUBRICACIÓN DE COMPONENTES INTERNOS**  
Con la válvula de liberación abierta, bombear el asa varias veces para asegurar la adecuada lubricación interna.
- SANGRADO DEL SISTEMA HIDRÁULICO**  
Durante el transporte, el gato puede dañarse por el aire, causando que el brazo se vuelva esponjoso. Para sangrar el sistema hidráulico - cerrar la válvula de liberación girándola hacia las agujas del reloj y retirar el tapón de llenado. Insertar el asa y bombear el gato hacia arriba hasta la máxima altura, entonces colocar de nuevo el tapón.
- Siempre usar auriculares cuando se opere con el gato neumático.

**MANTENIMIENTO**

- Cuando el gato no está siendo usado, guardar el brazo completamente retraído y la válvula cerrada.
- Mantener el gato limpio y aplicar aceite de lubricación a todas las secciones de pivoteaje cada tres meses, y más a menudo cuando se trabaje en un ambiente polvoriento.
- Comprobar con frecuencia el nivel de aceite. Para proceder leer "INSTRUCCIONES DE USO".

- Kontrollieren Sie regelmäßig den Ölstand (Siehe Anweisungen vor der Benutzung).
- Kontrollieren Sie den Heber regelmäßig auf Rost oder Korrosion.

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

- Betreiben Sie die Vorrichtung nicht unter erschwerten Bedingungen, z.B. extremes Klima, Gefrieranwendung, starken Magnetfeldern, e.g. molten metal, acids, radiating materials, especially brittle loads.
- Die Lebensdauer des Hebebocks sollte 50 Jahre betragen.
- Es ist strengstens verboten, damit Personen zu heben.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit Ladungen hantieren. Säuren, Natur-, wie zum Beispiel geschmolzenen Metall, Düren, radioaktiven Materialien, besonders brüchige Ladungen, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Der Hebebock wurde dazu entwickelt, um mit Nennladungen bei Temperaturen zwischen -20° und +50° zu arbeiten.
- Der Hydraulikheber sollte durch eine zusätzliche Person betrieben werden, um die manuelle Belastung auf dem Griff zu reduzieren.
- Es sollten keine Änderungen durchgeführt werden, die die Arbeitsleistung des Hebebocks gemäß der EU-Norm EN1494+A1 nachteilig beeinflussen könnten.

**Achten Sie darauf, daß beim anheben des Fahrzeuges die Handbremse angezogen und die Räder blockiert sind (Siehe Abbildung "4").**

- 1. ANHEBEN DER LADUNG**
- Drehen Sie das Ventil zu. Platzieren Sie den Heber unter dem Fahrzeug, an dem vom Hersteller angegebenen Punkt (gerader und fester Untergrund ohne Öle, Fette oder anderen glatten Stoffen). Sorgen Sie dafür, daß der Heber zentral unter dem Objekt steht. - Verbänden Sie den Heber mit Hilfe der Schnellkupplung an der Druckluftzufuhr und regeln Sie die Zufuhr mit dem Schalter oder dem Fußpedal. (Siehe Abbildung "5")
- 2. HERABLASSEN DER LADUNG**
- Drehen Sie die Abblähschraube links und lassen somit die Ladung langsam herabruhen. (Siehe Abbildung "6"). Erst wenn der Kopf des Hebers auf seinem tiefsten Punkt angelangt ist, kann der Heber unter dem Fahrzeug hervorgeholt werden.

**Störungsbeseitigung**

- Wagenheber hebt nicht und füllt die Kapazität nicht**  
Ventil nicht gut geschlossen-kontrollieren das Ventil und schließen wenn nötig (siehe Anweisungen vor der Benutzung)  
Wagenheber hat nicht genug Öl-kontrollieren Ölstand und fügen neues Öl hinzu (siehe Anweisungen vor der Benutzung)  
Luft im Wagenheber - Entlüften des hydraulischen Systems (siehe Anweisungen vor der Benutzung)

- Wagenheber sinkt unter Belastung**  
Ventil nicht gut geschlossen-kontrollieren das Ventil und schließen wenn nötig (siehe Anweisungen vor der Benutzung)  
Luft im Wagenheber - Entlüften des hydraulischen Systems (siehe Anweisungen vor der Benutzung)

- Luft in der Pump**  
Wagenheber hat nicht genug Öl-kontrollieren Ölstand und fügen neues Öl hinzu (siehe Anweisungen vor der Benutzung)  
Luft im Wagenheber - Entlüften des hydraulischen Systems (siehe Anweisungen vor der Benutzung)

- Pumpenstange ist nicht stabil**  
Luft im Wagenheber - Entlüften des hydraulischen Systems (siehe Anweisungen vor der Benutzung)

- Wagenheber erreicht maximum Höhe nicht**  
Wagenheber hat nicht genug Öl-kontrollieren Ölstand und fügen neues Öl hinzu (siehe Anweisungen vor der Benutzung)  
Luft im Wagenheber - Entlüften des hydraulischen Systems (siehe Anweisungen vor der Benutzung)

- Wagenheber kommt nicht im Ruhelage**  
Bringen Schmierstoffe an auf alle bewegende Teilen (siehe Anweisungen vor der Benutzung)

**Bemerkung : Wann obestehende Antworten das Problem nicht lösen, bringen Sie das product dann für weitere Untersuchung zu ein Service Center.**

**RESPONSABILITE DE L'UTILISATEUR**  
L'utilisateur doit avoir pris connaissance des instructions pour l'utilisation et des précautions qui suivent avant d'utiliser le cric. Ceci est absolument nécessaire. L'appareil doit surveiller l'appareil de levage et la charge durant tous les mouvements. Il n'est pas permis de travailler sous la charge soulevée jusqu'à ce qu'elle soit fixée et sécurisée par des moyens appropriés.

**AVERTISSEMENT**

- Utiliser ce cric uniquement pour soulever un objet. Pour soutenir l'objet: utiliser les autres moyens appropriés (Voir illustration 1).
- Ne pas lever de personnes, ni soulever une personne.
- Durant l'emploi du cric, aucun passager ne peut se trouver dans le véhicule ou s'y appuyer.
- Ne pas excéder la charge maximale.
- Ne pas utiliser une rallonge sans l'autorisation d'une personne autorisée.
- Utiliser des lunettes de sécurité durant l'emploi du cric.
- Utiliser le cric uniquement sur un sol stable, que peut porter la charge(Voir illustration 2).
- L'objet doit être stable et le cric doit se trouver en position centrale en-dessous de l'objet.
- Prendre soin de que les signes de précaution sur le cric restent intacts. Si elles doivent être remplacées, prendre contact avec le service clientèle.
- Lire attentivement et comprendre toutes les instructions pour l'utilisation avant de l'utiliser.
- La non-observation de ces précautions peut entraîner l'endommagement du cric et/ou de l'objet et/ou des blessures de personnes.
- Il est important de bien garder ces instructions pour l'utilisation afin de pouvoir rechercher des ajustements et des instructions pour l'utilisation et l'entretien.
- Le transmiss cric est rempli avec de Huile hydraulique OMEGA. Pour des températures extrêmement basses nous recommandons de prendre de Huile hydraulique OMEGA, Nusez jamais du fluide de frein, alcool, glycérol, détergents, de Huile pour moteur ou de Huile sale. L'usage de Huile sale peut avoir pour conséquence des dommages internes, par lesquelles le transmiss cric ne fonctionnera pas optimal. Nous vous renvoyons pour des informations de Huile à notre fournisseur local.

**CONTROLE AVANT L'UTILISATION**

- Le cric doit, avant l'utilisation, être contrôlé sur des fuites éventuelles d'huile et sur des parties endommagées ou manquantes.
- Le propriétaire/l'utilisateur doit comprendre que la réparation de ces pièces hydrauliques exige des connaissances spécifiques, il est donc important qu'une entreprise spécialisée les exécute et que éventuelles pièces défectueuses soient remplacées par des pièces OMEGA originales.

**INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATIO**

- VERIFICATION DU NIVEAU DE L'HUILE**  
Mettre le cric droit, piston en position rétracté, et ouvrir la vanne. Le cric se remplira d'huile hydraulique. (Voir illustration "3"). Si nécessaire, le cric peut être rempli avec de l'huile de bonne qualité pour systèmes hydrauliques.
- NE PAS UTILISER DU LIQUIDE DE FREINS OU DE L'HUILE D'OLIE MOTORES!!**
- LUBRIFICATION INTERIEURE**  
Actionner quelques fois le levier, vanne ouverte, afin d'être assuré d'une bonne lubrification.
- PURGE DU SYSTÈME HYDRAULIQUE**  
Pendant le transport, le système hydraulique de l'air peut s'introduire dans le système, ce qui peut entraîner une réduction de l'efficacité du piston. Afin de purger le système hydraulique: d'abord fermer la vanne. Tourner la poignée dans son support et pomper jusqu'à ce que la poignée soit à plus élevée.
- NIVEAU SONORE**  
Toujours porter des bouches d'oreilles durant l'utilisation du cric.

**ENTRETIEN**

- Le cric ne l'cric n'est pas utilisé: tenir le piston dans la position la plus basse et la vanne en position fermée.
- Tenir le cric propre. Lubrifier tous les trois mois toutes les parties en mouvement.

**RESPONSABILITÀ DELL'UTILIZZATORE**  
Il proprietario e l'utilizzatore devono aver preso visione delle istruzioni e delle avvertenze prima dell'utilizzo del sollevatore a carrello. Questo dispositivo è esclusivamente destinato al sollevamento. È indispensabile che l'operatore sia in grado di avere il controllo di questa macchina sollevatrice e sul carico, nel corso di tutte le manovre. Non è consentito operare sotto il carico sollevato, prima che lo stesso sia stato fissato in tutta sicurezza con mezzi adeguati.

**AVVERTENZE**

- Questo è un attrezzatura da utilizzare solo per sollevare i carichi, il sostentamento deve essere assicurato con altri mezzi (vedi figura 1).
- Non muovere o spostare il carico mentre è sollevato dal carrello.
- Non utilizzare il carrello se nel veicolo o appoggiate ad esso ci sono persone.
- Non superare i carichi consentiti.
- Non usare il carrello su superfici irregolari o in pendenza.
- Indossare sempre occhiali protettivi durante le operazioni di sollevamento.
- Usare solo su superfici dure e livellate in grado di sostenere adeguatamente il peso (vedi figura 4).
- Assicurare che il punto di sollevamento sia stabile e ben centrato sul piattello del carrello.
- E'vs responsabilità mantenere intatte le etichette adesive con le norme d'uso, esse possono essere anche fornite come parti di ricambio.
- Il proprietario/l'utilizzatore devono sapere che la riparazione del cric richiede una conoscenza specifica. Si raccomanda di fare ispezionare almeno una volta all'anno il carrello da un centro di assistenza autorizzato e di utilizzare solo ricambi originali.
- Il non seguire le presenti istruzioni e raccomandazioni può causare la caduta del carico, danni all'attrezzatura, alle cose e alle persone.
- L'utente deve conservare con cura questo manuale, il cui uso è importante delle raccomandazioni in esso contenute.
- Questo carrello utilizza olio idraulico. Quando viene utilizzato a temperature molto basse sostituire l'olio con OMEGA. Non utilizzare mai l'olio dei freni, alcool, glicerina, detersivi, olio motore o olio sporco. Un olio non idoneo può causare gravi danni interni e rendere inutilizzabile il sollevatore a carrello. Per altre informazioni contattare il concessionario di zona.

**CONTROLLO PRIMA DELL'USO**

- Ispezioni e controlli visivi vanno effettuati prima di ogni utilizzo, controllare eventuali perdite di olio, eventuali parti danneggiate o mancanti.
- Il proprietario/l'utilizzatore devono sapere che la riparazione del cric richiede una conoscenza specifica. Si raccomanda di fare ispezionare almeno una volta all'anno il carrello da un centro di assistenza autorizzato e di utilizzare solo ricambi originali.

**ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO**

- CONTROLLO DEL LIVELLO OLIO**  
Con il carrello in posizione orizzontale ed il braccio completamente abbassato, aprire la valvola di rilascio ruotando il dispositivo in senso orario. La valvola di rilascio deve essere chiusa. (vedi figura 3) se necessario rabboccare con olio idraulico di buona qualità.
- NON UTILIZZARE OLIO FRENI O OLIO MOTORE!!**
- LUBRIFICAZIONE INTERNA DEI COMPONENTI**  
Con la valvola di rilascio aperta, pompare più volte al fine di lubrificare i componenti interni.
- SPURGO DEL SISTEMA IDRAULICO**  
Durante il trasporto nel sistema idraulico possono formarsi delle bolle d'aria che causano un funzionamento difettoso. Per eliminare chiudere la valvola di rilascio e azionare la leva fino a far raggiungere al braccio la sua posizione più elevata.
- LIVELLO DI RUMORE**  
Indossare sempre i tappi per le orecchie durante il funzionamento del martinetto pneumatico.

**MANUTENZIONE**

- Quando il carrello non viene utilizzato tenere il braccio nella posizione più bassa e la valvola di rilascio in posizione chiusa.
- Tenere il carrello pulito e applicare olio lubrificante su tutte le parti mobili ogni tre mesi, o più frequentemente se utilizzato in condizioni estreme.

- Vérifier régulièrement le niveau de Huile. Pour la procédure, voir "Instructions pour l'utilisation".
- Vérifier régulièrement le piston de pompe et la poignée contre de la rouille ou de la corrosion. Nettoyer les pièces ouverts avec un pur d'huile.

**MODE D'EMPLEOI**

- Ne pas utiliser fonctionner l'appareil dans des conditions difficiles, par exemple lors de climats extrêmes, application de congélation, champs magnétiques puissants, atmosphère potentiellement explosive.
- La durée de vie du vérin est d'environ 50 ans.
- Il est strictement interdit de soulever une personne.
- Faire attention en manipulant des charges, la nature de certaines pourrait conduire à des situations dangereuses, par exemple du métal en fusion, des acides, des matières rayonnantes.
- Le vérin est conçu de manière à fonctionner à charge nominale lors de températures comprises entre -20° et +50°.
- Le vérin hydraulique doit être actionné par une personne supplémentaire pour abaisser la force manuelle sur la poignée.
- Accurately modification pouvant nuire à la conformité du vérin selon la norme EN1494+A1 ne doit être effectuée.

**Veiller que pour lever un véhicule le frein à main soit enclenché et que les roues soient bien bloquées. Voir illustration "4".**

**1. MONTER LA CHARGE**  
Fermer la vanne. Voir illustration "5". Poser le cric en-dessous du véhicule à la position indiquée par le fabricant (sol stable, libre d'huile ou d'autres matières grasses). Veiller à ce que le cric se trouve exactement au centre de la partie centrale de la charge. Raccorder le cric au réseau d'air comprimé au moyen du raccord rapide et régler le fonctionnement avec l'Interrupteur ou le pédale.

**2. FAIRE DESCENDRE LA CHARGE**  
Ouvrir la vanne et laisser descendre LENTEMENT la charge. Voir illustration "6". Ne pas enlever le cric d'en-dessous de la voiture avant qu'il n'ait atteint sa position la plus basse de la vanne.

**PROBLÈMES ET SOLUTIONS**

- Le cric ne lève pas la charge ou sa pleine capacité**  
La vanne n'est pas complètement fermée - vérifier la vanne, la fermer si nécessaire. (voir "instructions pour l'utilisation")  
Le niveau d'huile peut être bas - vérifier le niveau, ajouter de l'huile propre si nécessaire. (voir "instructions pour l'utilisation")  
Le cric peut contenir de l'air - le purger. (voir "instructions pour l'utilisation")

- La pompe paraît comme une éponge**  
Le niveau d'huile peut être bas - vérifier le niveau, ajouter de l'huile propre si nécessaire. (voir "instructions pour l'utilisation")  
Le cric peut contenir de l'air - le purger. (voir "instructions pour l'utilisation")

- La poignée monte ou recule d'un coup violent en charge**  
Le cric peut contenir de l'air - le purger. (voir "instructions pour l'utilisation")

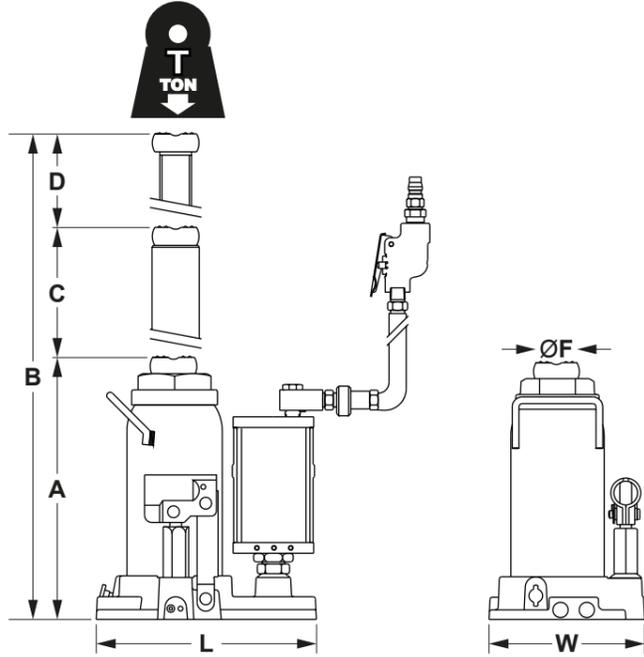
- Le cric ne monte pas toute la hauteur**  
Le niveau d'huile peut être bas - vérifier le niveau, ajouter de l'huile propre si nécessaire. (voir "instructions pour l'utilisation")  
Le cric peut contenir de l'air - le purger. (voir "instructions pour l'utilisation")

- Le cric ne descend pas complètement**  
Les parties en mouvement dans le mécanisme peuvent avoir besoin de lubrification. (voir "instructions pour l'utilisation")

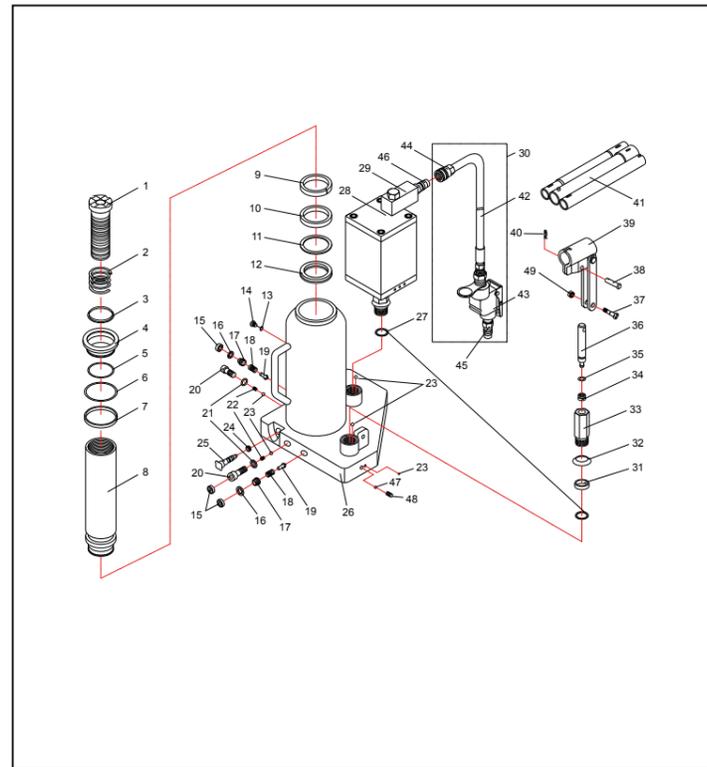
Remarque: Si les procédures ci-dessus ne résoudent pas le problème, le produit doit être examiné dans un centre d'assistance local.

SPECIFICATIONS / SPEZIFIKATION / SPECIFICATIES / SPECIFICATIES  
 ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE

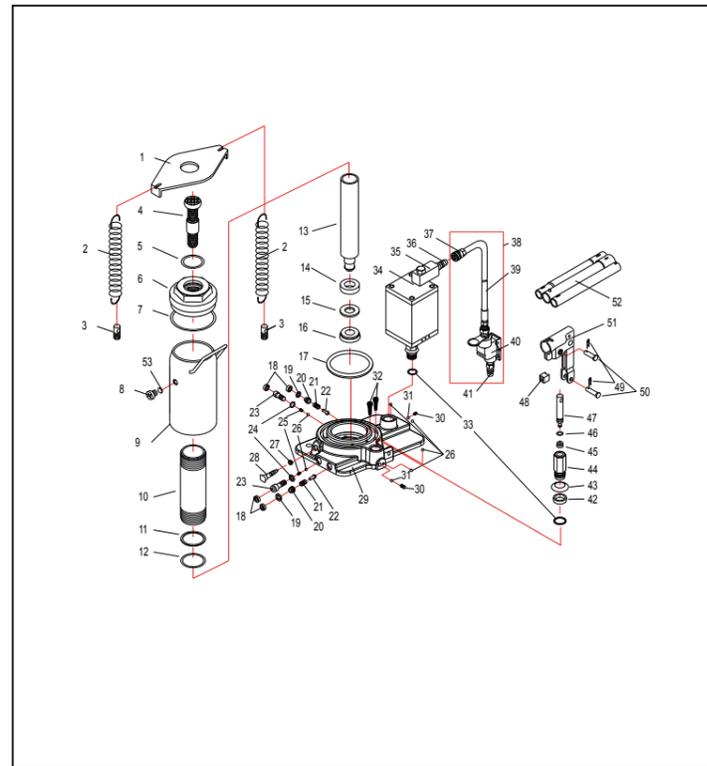
Model Nr.	T(Ton)	A(mm)	B(mm)	C(mm)	D(mm)	F(mm)	L(mm)	W(mm)		
18202	20	247	477	130	100	48	216	184	17.0	445
18206	20	245	478	153	80	52	230	173	17.6	525



	Hydraulic Bottle Jack - Air Actuated
<b>20 Ton Bottle Jack</b>	
	18202
A1908S-20081110	



	Hydraulic Bottle Jack - Air Actuated
<b>20 Ton Bottle Jack</b>	
	18206
A2008S-201504	



	Hydraulic Bottle Jack - Air Actuated
<b>Spare Part List</b>	
	18202 / 18206
A1908S-20081110 / A2008S-201504	

Description	BOM#	BOM#	Qty	Description	BOM#	BOM#	Qty
<b>18202 18206</b>				<b>18202 18206</b>			
<b>Handle Assy</b>				<b>Repair Kit</b>			
18206 042 00	41	52	1	18202 999 00	3		1
				*18202	5		1
<b>Spring</b>					6		1
18206 052 00		2	1		7		1
<b>Valve</b>					9		1
18206 062 00	24	27	1		10		1
	25	28	1		11		1
<b>Pump Assy</b>					12		1
18206 081 00	31	42	1		13		1
	32	43	1		14		1
	33	44	1		16		2
	34	45	1		21		2
	35	46	1		23		6
	36	47	1		24		1
<b>Handle Fork</b>					27		2
18202 132 00	37		1		31		1
*18202	38		1		34		1
	39		1		35		1
	40		1		34		1
	49		1		35		1
18206 132 00		48	1				
*18206		49	2				
		50	2				
		51	1				
<b>Air Motor</b>							
23203 151 00	28	34	1				
<b>Air Ctrl</b>							
18206 162 00	30	38	1				

(GB) **DECLARATION OF CONFORMITY**  
 According to the EC Machinery Directive, the undersigned, authorized by Shinn Fu Europe B.V., Etten-Leur, the Netherlands, hereby declares under our sole responsibility that the models listed below and its variant, the under types to which this declaration relates, if used and maintained in accordance with the instructions for use and the codes of good practice, comply with the essential health and safety requirements of the EC Machinery Directive.

For and on behalf of Shinn Fu Europe B.V.  
 (D) **ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**  
 Gemäß der EG Maschine Richtlinie, bescheinigt Unterzeichneter, Bevollmächtigter von Shinn Fu Europe B.V., Etten-Leur, Niederlande, hiermit unter unserer exklusiven Verantwortlichkeit, daß der Modelle verzeichneten unten und seine Variante Artikel für welche diese Erklärung gültig ist, vorausgesetzt daß der Richtsatz verwendet und betreut wird nach den Gebrauchsanweisungen, den notwendigen Gesundheits und Sicherheitsvorschriften der EG Maschine Richtlinie entspricht.

Für und im Namen von Shinn Fu Europe B.V.  
 (F) **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**  
 Conformément à la directive CE "Machine", le soussigné, étant mandataire de Shinn Fu Europe B.V., Etten-Leur, Pays-Bas, déclare à la responsabilité exclusive de la firme mentionnée ci-dessus que les modèles ont énuméré ci-dessous et sa variante proches pour lesquels vaut cette déclaration, répondent aux exigences de sécurité et de santé de la directive CE "Machine", à condition qu'ils soient employés et soignés conformément au mode d'emploi.

Pour et au nom de Shinn Fu Europe B.V.  
 (NL) **VERKLARING VAN OVEREENKOMST**  
 Overeenkomstig de EG machine richtlijn, verklaart ondergetekende, gemachtigde van Shinn Fu Europe B.V., Etten-Leur, Nederland, hierbij onder onze exclusieve verantwoordelijkheid dat de modellen en naasten daarvan en zijn varianten voor welke deze verklaring geldt, mits gebruikt en onderhouden volgens de gebruiksaanwijzing, voldoet aan de noodzakelijke gezondheids en veiligheidsvoorschriften van de EG machine richtlijn.

Voor en namens Shinn Fu Europe B.V.  
 (E) **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**  
 En acordancia con la Directiva de Máquinaria, el abajo firmante, autorizado por Shinn Fu Europe B.V., Etten-Leur, the Netherlands, aquí y ahora declara bajo su entera responsabilidad que gato los modelos enumerados abajo y su variante, a los cuales esta declaración también hace referencia, si se utiliza y se mantiene en acordancia con las a los instrucciones de uso y los códigos de buenas prácticas, cumplen los requerimientos esenciales de seguridad e higiene de la Directiva anterior.

Por y en nombre de Shinn Fu Europe B.V.  
 (I) **DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**  
 In accordo con quanto stabilito dalla Norma Europea, il sottoscritto autorizzato dalla Shinn Fu Europe B.V., Etten-Leur, Nederland, dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il sollevatore idraulico e i modelli hanno elencato qui sotto e la relativa variante, se usati secondo i criteri e le avvertenze riportati nel manuale di uso e manutenzione sono conformi ai requisiti essenziali per la salute e la sicurezza richiesti dalla Direttiva Macchine CE.

In nome e per conto della Shinn Fu Europe B.V.

Model  
 Modell  
 Modèle  
 Model  
 Modelo  
 Modello

**18202**  
**18206**

Machinery Directive 2006/42/EC  
 Standard :  
 EN1494:2000 + A1:2008

*Jessy*  
 Jesse Chung / Managing Director  
 1 July 2017